

NL

FR [cliquez ici](#)

EN [click here](#)



SARASIN
CLINIC

SCULPTRA - INFORMATIE & TOESTEMMING

Voornaam:	Achternaam:
Adres:	Postcode:
Geboortedatum:	Telefoonnr.:
E-mail;	

Toestemming van de patiënt voor behandeling met polymelkzuur

- Poly-L-melkzuur wordt door uw arts gereconstitueerd en in de huid geïnjecteerd om het volume van depressieve zones te vergroten, met name om huiddepressies te corrigeren, zoals in huidplooiën, rimpels, plooiën, littekens en bij huidveroudering.
- Mijn behandelend arts heeft uitgelegd hoe en wanneer polymelkzuur wordt gebruikt. Ik ben in de gelegenheid gesteld vragen te stellen en heb bevredigende antwoorden op mijn vragen gekregen.
 - Ik heb met name informatie gekregen over wanneer behandeling met polymelkzuur niet mag plaatsvinden en ben ook geïnformeerd over voorzorgsmaatregelen, waarschuwingen voor het gebruik van deze producten en veel voorkomende reacties in verband met injecties.
 - Deze reacties omvatten blauwe plekken, jeuk, pijn, voorbijgaande bloedingen, roodheid of zwelling in het behandelde gebied. Deze reacties verdwijnen meestal binnen enkele dagen tot een week.
 - In sommige gevallen zijn ernstigere bijwerkingen gemeld, maar deze zijn zeldzaam. Deze gemelde reacties omvatten papels/nodules, zwelling/oedeem, pijn, granuloom, symptomen van visuele verstoring infectie/absces, massa/induratie, paresthesie en verlamming van de gezichts-zenuw, erytheem, ontsteking, kneuzing/hematoom, verkleuring, misvorming, littekenvorming/atrofie, overgevoeligheid, pruritus, huiduitslag, spieraandoeningen en ischemie/necrose.
 - In sommige gevallen zijn op de injectieplaats knobbeltjes ontstaan, vroeg in de week, of laat enkele maanden tot meer dan een jaar na de injectie. Dergelijke knobbeltjes gaan soms gepaard met ontsteking of verkleuring.
 - In sommige gevallen is gemeld dat de knobbeltjes spontaan of na behandeling verdwijnen, maar dat dit langer kan duren of dat chirurgische excisie nodig is. Afzonderlijke zeldzame gevallen van gezichtsstoornissen, waaronder blindheid, zijn gemeld na injectie van polymelkzuur in de slaap, de periorbitale gebieden of de wangen.
 - Mijn arts heeft mij ook meegedeeld dat topische verdovende crème kan worden gebruikt om de pijn te verlichten. Ik heb informatie ontvangen over wanneer en welke topische verdovingsmiddelen zullen worden gebruikt, en informatie over contra-indicaties, waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van deze producten en mogelijke bijwerkingen.

- Mijn behandelend arts heeft mij ook meegedeeld dat, afhankelijk van het behandelde gebied en de injectietechniek, de effecten van de behandeling met polymelkzuur tot 25 maanden kunnen aanhouden, maar deze periode kan variëren, langer of korter. Vervolgbehandelingen kunnen helpen om de gewenste correctie te behouden.
- Ik heb eerlijk geantwoord op vragen over eventuele overgevoeligheid voor anesthesiemiddelen, voor polymelkzuur, voor een van de bestanddelen en voor mijn medische voorgeschiedenis. Ik heb een adviesfolder voor na de behandeling ontvangen, alsmede informatie over de inhoud daarvan. Ik begrijp het belang van het opvolgen van de adviezen in de checklist. Ik heb mijn behandelaar geïnformeerd over al mijn eerdere esthetische behandelingen, waaronder injecties, operaties, chemische peelings enz.

Ik heb het bovenstaande gelezen en begrepen en geef hierbij toestemming voor behandeling met polymelkzuur.

naam + voornaam patiënt

handtekening patiënt

datum

SCULPTRA - CONSENTEMENT ECLAIRÉ

Prénom :	Nom de famille :
Adresse :	Code postal :
Date de naissance :	téléphone :
E-mail :	

Consentement du patient pour le traitement à l'acide polylactique

- L'acide poly-L-lactique est reconstitué par votre médecin et injecté dans la peau pour augmenter le volume des zones déprimées, notamment pour corriger les dépressions cutanées, comme dans les plis de la peau, les rides, les plis, les cicatrices et avec le vieillissement de la peau.
- Mon médecin traitant m'a expliqué comment et quand l'acide polylactique est utilisé. J'ai eu la possibilité de poser des questions et j'ai reçu des réponses satisfaisantes à mes questions.
 - En particulier, j'ai reçu des informations sur les cas où le traitement à l'acide polylactique ne doit pas avoir lieu et j'ai également été informé des précautions, des avertissements concernant l'utilisation de ces produits et des réactions courantes associées aux injections.
 - Ces réactions comprennent des ecchymoses, des démangeaisons, des douleurs, des saignements transitoires, des rougeurs ou des gonflements dans la zone traitée. Ces réactions disparaissent généralement dans un délai de quelques jours à une semaine.
 - Des effets secondaires plus graves ont été signalés dans certains cas, mais ils sont rares. Ces réactions comprennent des papules/nodules, un gonflement/œdème, une douleur, un granulome, des symptômes de troubles visuels, une infection/abcès, une masse/induration, une paresthésie et une paralysie du nerf facial, un érythème, une inflammation, des ecchymoses/hématome, une décoloration, une défiguration, une cicatrice/atrophie, une hypersensibilité, un prurit, une éruption cutanée, une atteinte musculaire et une ischémie/nécrose.
 - Dans certains cas, des nodules se sont développés au point d'injection en début de semaine, ou tardivement, plusieurs mois à plus d'un an après l'injection. Ces nodules sont parfois accompagnés d'une inflammation ou d'une décoloration.
 - Dans certains cas, les nodules ont été signalés comme disparaissant spontanément ou après traitement, mais cela peut prendre plus de temps ou nécessiter une excision chirurgicale. De rares cas de troubles visuels, y compris la cécité, ont été signalés après injection d'acide polylactique dans la tempe, les zones périorbitaires ou les joues.

- Mon médecin m'a également informé que des crèmes anesthésiantes topiques peuvent être utilisées pour soulager la douleur. J'ai reçu des informations sur le moment et la nature des anesthésiques topiques qui seront utilisés, ainsi que des informations sur les contre-indications, les avertissements/mesures de précaution pour l'utilisation de ces produits et les effets secondaires possibles.
- Mon médecin traitant m'a également informé que, selon la zone traitée et la technique d'injection, les effets du traitement à l'acide polylactique peuvent durer jusqu'à 25 mois, mais cette période peut varier, plus longue ou plus courte. Des traitements de suivi peuvent aider à maintenir la correction souhaitée.
- J'ai répondu honnêtement aux questions concernant toute hypersensibilité aux agents anesthésiques, à l'acide polylactique, à l'un des composants et à mes antécédents médicaux. J'ai reçu une brochure de conseils post-traitement et des informations sur son contenu. Je comprends l'importance de suivre les conseils de la liste de contrôle. J'ai informé mon praticien de tous mes traitements esthétiques antérieurs, y compris les injections, les interventions chirurgicales, les peelings chimiques, etc.

J'ai lu et compris ce qui précède et je consens par la présente au traitement par l'acide polylactique.

nom + prénom patient

signature du patient

date



SCULPTRA - INFORMED CONSENT

First name:	Last name:
Address:	Postal code:
Date of birth :	Telephone:
E-mail:	

Patient consent for treatment with polylactic acid

- Poly-L-lactic acid is reconstituted by your doctor and injected into the skin to increase the volume of depressed areas, especially to correct skin depressions, such as in skin folds, wrinkles, folds, scars and with skin aging.
- My attending physician explained how and when polylactic acid is used. I was given the opportunity to ask questions and received satisfactory answers to my questions.
 - In particular, I was given information about when treatment with polylactic acid should not occur and was also informed about precautions, warnings about using these products and common reactions associated with injections.
 - These reactions include bruising, itching, pain, transient bleeding, redness or swelling in the treated area. These reactions usually disappear within a few days to a week.
 - More serious side effects have been reported in some cases, but these are rare. These reported reactions include papules/nodules, swelling/edema, pain, granuloma, symptoms of visual disturbance infection/abscess, mass/induration, paresthesia and facial nerve paralysis, erythema, inflammation, bruising/hematoma, discoloration, disfigurement, scarring/atrophy, hypersensitivity, pruritus, rash, muscle involvement and ischemia/necrosis.
 - In some cases, nodules have developed at the injection site early in the week, or late several months to more than a year after injection. Such nodules are sometimes accompanied by inflammation or discoloration.
 - In some cases, the nodules have been reported to disappear spontaneously or after treatment, but may take longer or require surgical excision. Separate rare cases of visual disturbances, including blindness, have been reported after injection of polylactic acid into the temple, periorbital areas or cheeks.
 - My doctor has also informed me that topical anesthetic cream may be used to relieve pain. I received information about when and which topical anesthetics will be used, and information about contraindications, warnings/precautions for using these products and possible side effects.

- My treating physician also informed me that depending on the area treated and the injection technique, the effects of polylactic acid treatment can last up to 25 months, but this period can vary, longer or shorter. Follow-up treatments can help maintain the desired correction.
- I answered questions honestly about any hypersensitivity to anesthetic agents, to polylactic acid, to any of the components, and to my medical history. I have received a post-treatment counseling leaflet and information about its contents. I understand the importance of following the advice in the checklist. I have informed my practitioner of all my previous aesthetic treatments, including injections, surgeries, chemical peels, etc.

I have read and understand the above and hereby consent to treatment with polylactic acid.

name + first name patient

signature patient

date
